



Eaglet

THERMOMETER

INFRARED

AGU IHE3



DE

BEDIENUNGSANLEITUNG
Fassung 2.0

FR

MODE D'EMPLOI
Version 2.0

EN

USER MANUAL
Version 2.0

RU

**РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
Версия 2.0

СОДЕРЖАНИЕ

1	Введение	71
2	Список обозначений	72
3	Область применения	73
4	Комплектность	73
5	Основные технические характеристики	74
6	Описание устройства	75
7	Указания по безопасной эксплуатации	76
8	Подготовка к работе	77
9	Принцип и порядок работы	79
10	Очистка прибора	84
11	Возможные неисправности и способы их устранения	85
12	Правила хранения, транспортировки и эксплуатации прибора	86
13	Утилизация	86
14	Сертификация	87
15	Гарантии производителя	92

1 ВВЕДЕНИЕ

Дорогие друзья, благодарим вас за выбор нашей продукции!

Термометр инфракрасный **AGU IHE3** является высококачественным изделием, которое создано с учетом новейших исследований и испытано в соответствии с международными стандартами.

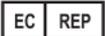
Термометр инфракрасный **AGU IHE3** улавливает инфракрасное излучение барабанной перепонки и окружающих тканей или поверхности кожи в области виска и окружающих тканей, и в считанные секунды преобразует его в определенное значение температуры тела. Новейшая технология с использованием инфракрасного датчика позволяет проводить измерения температуры тела за 1 секунду. Применение прибора не имеет возрастных ограничений.

Также данный термометр можно использовать в случае измерения температуры окружающей среды.



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство по эксплуатации, прежде чем начать использовать устройство.

2 СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

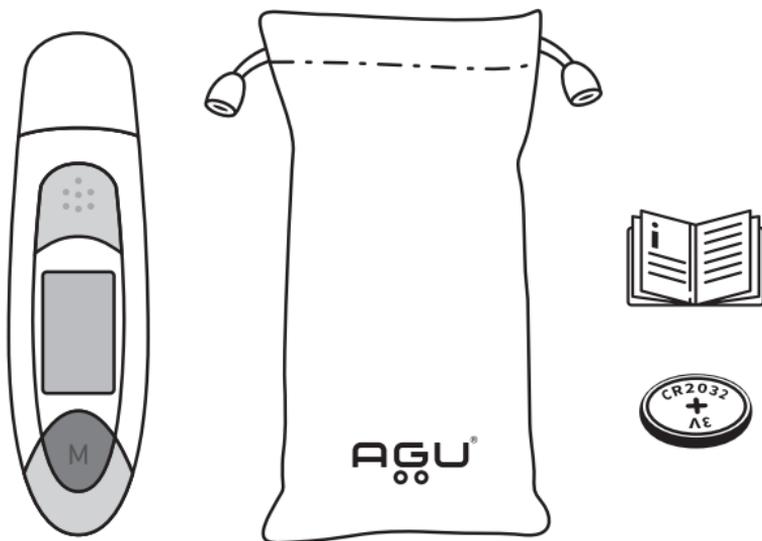
Символ	Значение
	Маркировка CE с идентификационным номером Нотифицированного Органа. Указывает на соответствие Европейской Директиве по медицинскому оборудованию 93/42/EEC.
	Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств.
	WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.
	Изделие типа BF.
IP22	Степень защиты от проникновения. Первая цифра (защита от проникновения инородных твердых предметов): 2 – защита от проникновения твердых предметов, размером более 12 мм; пальцев рук или других предметов длиной не более 80 мм, или твердых предметов. Вторая цифра (защита от проникновения инородных жидкостей): 2 – защита от попадания капель, падающих объектов сверху под углом к вертикали не более 15° (оборудование в нормальном положении).
	Предупреждение/Внимание.
	Перед началом использования, пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией.
	Уполномоченный представитель производителя в Европейском союзе.
	Производитель.

3 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Термометр инфракрасный **AGU IHE3** позволяет проводить измерения температуры тела в височной области и в наружном слуховом проходе. Данный прибор предназначен для домашнего использования. Не допускается применение прибора не по назначению. Прибор предназначен как для измерения температуры тела детям, так и взрослым.

4 КОМПЛЕКТНОСТЬ

- 1 Термометр инфракрасный **AGU IHE3** – 1 шт.
- 2 Батарейка CR 2032 – 1 шт.
- 3 Чехол для хранения – 1 шт.
- 4 Руководство по эксплуатации – 1 шт.

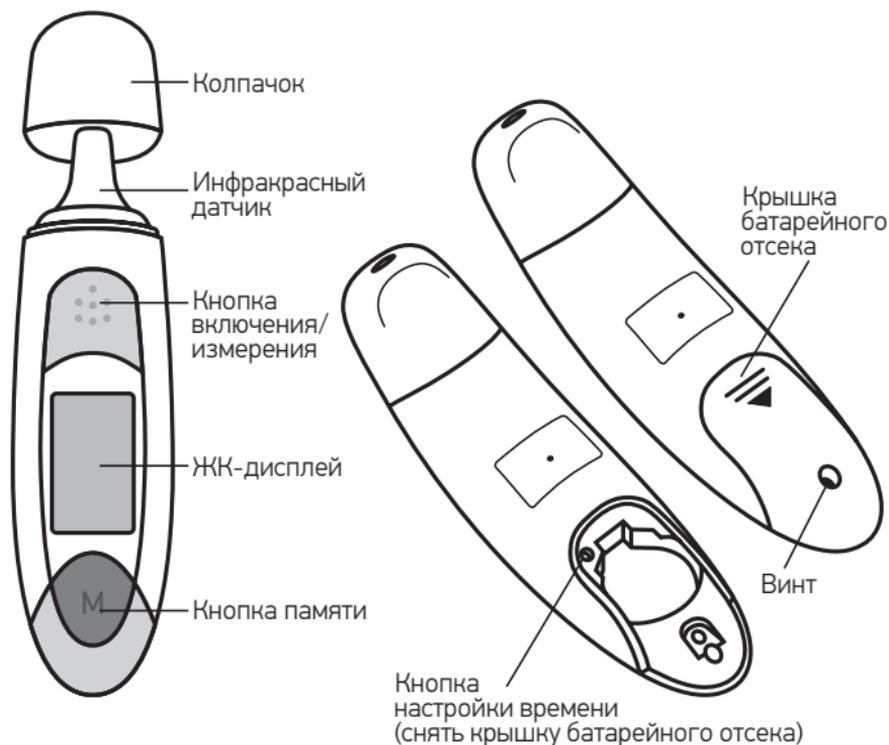


Технические характеристики

Тип	Термометр инфракрасный
Модель	AGU IHE3
Источник питания	3 V CR 2032
Диапазон температур	Диапазон измерений: тело человека: 34°C~43°C (93,2°F~109,4°F)
Точность измерения	Лабораторная точность: ±0,2°C (34°C~43°C)/±0,4°F (93,2°F~109,4°F) Точность калибровки: ±0,2°C (35°C~42°C)/±0,4°F (95°F~107,6°F); вне диапазона: ±0,3°C/±0,5°F Измерение температуры в наружном слуховом проходе: ±0,2°C (34,0°C~43,0°C)/±0,4°F (93,2°F~109,4°F) Измерение температуры в височной области: ±0,2°C (34,0°C~43,0°C)/±0,4°F (93,2°F~109,4°F)
Габариты изделия (ДхШхВ), мм	125x35x34
Вес, г	~53
Материал корпуса	ABS пластик
Время измерения	Около 1 сек.
Дисплей	Дисплей жидкокристаллический, 4 знака со специальными иконками и цветовой индикацией
Автовыключение	Через 1 минуту
Условия транспортировки	От -10°C до +40°C с максимальной относительной влажностью воздуха не более 75%
Условия хранения	От +10°C до +30°C при максимальной относительной влажности воздуха не более 65%

Условия эксплуатации	15°C~35°C (59°F~95°F) при максимальной относительной влажности 15–95%
Память	10 последних измерений температуры

6 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



КОНТРОЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ И ДИСПЛЕЙ



7 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

В начальный период заболевания при быстром подъеме температуры до высоких значений может наблюдаться эффект «белой гипертермии» – состояния, при котором периферические сосуды сужаются, а кожа приобретает бледную окраску и остается холодной. В таких случаях измерения температуры в режиме измерения температуры височной области проводить не следует, т.к. температура кожных покровов будет низкой. В ДАННОМ СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕЖИМ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ В НАРУЖНОМ СЛУХОВОМ ПРОХОДЕ.

! ВНИМАНИЕ

- Температура воздуха в квартире может иметь различные значения в разных комнатах. Перед процессом измерения температуры, пользователь и термометр должны не менее 30 минут находиться в одной комнате (помещении) с постоянными условиями окружающей среды.
- Перед измерением температуры, удалите с области измерения любые загрязнения, волосы или пот.
- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления ребенка грудью.
- Непосредственно перед или во время измерения температуры пользователь не должен принимать пищу, пить или выполнять физические нагрузки.

- Перед использованием термометра не помещайте его в карман (возможен нагрев термометра).
- Перед началом каждого нового измерения, пожалуйста, убедитесь, что линза измерительного датчика не загрязнена. В случае загрязнения линзы, выполните очистку линзы измерительного датчика, подождите несколько минут перед выполнением следующего измерения для того, чтобы датчик принял исходную рабочую температуру.

При эксплуатации прибора соблюдайте ниже приведенные инструкции. Несоблюдение данных инструкций может привести к получению травм либо повлиять на точность измерений:

- ремонт и модификация прибора запрещены;
- не допускайте загрязнения линзы инфракрасного датчика, это может привести к неверным показаниям термометра;
- не прикасайтесь к линзе пальцами;
- не подвергайте термометр воздействию экстремальных температур, слишком высокой влажности и прямых солнечных лучей;
- берегите прибор от ударов и падений;
- не измеряйте температуру в течение 30 минут после тренировки, купания или возвращения с улицы;
- утилизируйте разряженные батареи в соответствующих местах сбора отходов согласно государственным или местным нормативам;
- не разбирайте прибор;
- используйте прибор только по прямому назначению.

8 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Извлеките прибор из упаковочного материала. Проверьте заряд батареи.

При низком заряде батареи на дисплее отображается предупреждающий значок . В этом случае вы все еще можете измерять температуру.



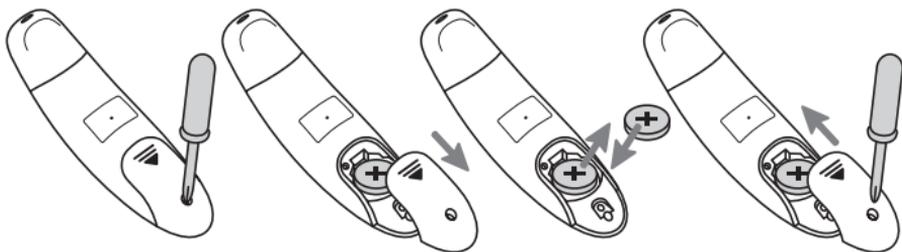
Когда значок батареи начинает мигать и на дисплее отображается надпись «Lo», требуется замена батареи. Если батарея полностью разряжена, термометр автоматически отключается.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ

- Рекомендуется вынимать батарейку, если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени.
- Храните батарейку в недоступном для детей месте, не подвергайте воздействию тепла.
- Батарея должна быть утилизирована в соответствии с местной экологической и организационной политикой.
- Не используйте перезаряжаемые батареи.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

- 1 Откройте батарейный отсек, сняв крышку на задней панели устройства.
- 2 Извлеките разряженную батарею.
- 3 Установите литиевую батарею 3 V CR2032. Плюсовой контакт должен быть направлен вверх. После установки батареи должен быть виден значок «+».
- 4 Закройте заднюю крышку и закрутите винт отверткой. Прибор готов к использованию.



Утилизируйте отработанные батареи в соответствии с действующими правовыми нормами. Запрещено выбрасывать батареи в бытовые отходы.

9 ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Помните о том, что необходимо оставить термометр в комнате с пользователем, где Вы собираетесь его использовать, не менее чем на 30 минут перед тем, как приступить к измерениям.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА В НАРУЖНОМ СЛУХОВОМ ПРОХОДЕ

ВНИМАНИЕ

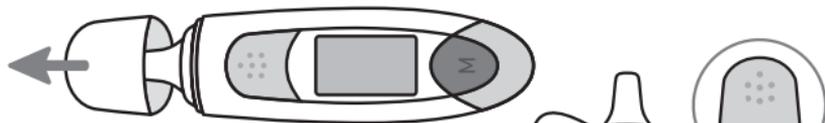
- У некоторых людей показания температуры в левом и правом ухе отличаются. Чтобы исключить изменения в показаниях следует всегда измерять температуру в одном ухе.
- Не измеряйте температуру в ухе при наличии воспалительных заболеваний, после травмы уха или в период прогревания. Во всех указанных случаях проконсультируйтесь с врачом.
- Если вы какое-то время лежали на одном ухе, температура слегка повышается. Подождите некоторое время либо измерьте температуру в другом ухе.
- Скопление ушной серы на датчике может привести к снижению точности показаний и способствовать распространению инфекции среди лиц, использующих прибор. Чрезвычайно важно для каждого измерения соблюдать правила гигиены и содержать датчик в чистоте. Для очистки датчика следуйте инструкциям в разделе 10 «Очистка прибора». До начала проведения каждого измерения, пожалуйста, убедитесь в том, что линза измерительного датчика не загрязнена.
- Выполнив очистку линзы измерительного датчика дезинфицирующим раствором, подождите несколько минут перед выполнением следующего измерения для того, чтобы датчик принял исходную рабочую температуру.

Термометр измеряет энергию инфракрасного (теплого) излучения барабанной перепонки и окружающих тканей. Энергия улавливается с помощью линзы и преобразуется в температурное значение. Измерение температуры следует проводить, размещая наконечник в наружном слуховом проходе над барабанной перепонкой, а не над поверхностью близлежащих анатомических участков. Несоблюдение этого правила может привести к получению завышенных результатов измерений.

Температура, измеренная в наружном слуховом проходе, точно показывает внутреннюю температуру тела, так как кровь, поступающая к барабанной перепонке и в центр контроля температуры в мозге – гипоталамус – одной

температуры. Поэтому, изменения температуры тела быстрее и точнее изменяются в наружном слуховом проходе, чем на других участках тела.

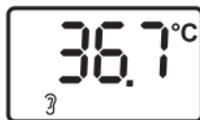
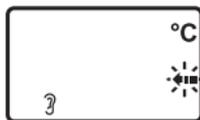
- 1 Снимите переднюю крышку.



- 2 Нажмите на кнопку включения/измерения для включения прибора. После завершения внутренней диагностики устройства Вы услышите звуковой сигнал.
- 3 В момент включения на дисплее отображаются все значки, после чего термометр переходит в режим отображения предыдущего измерения (цифровая и световая индикация) и при этом прибор готов к работе.



- 4 Поскольку ушной канал слегка изогнут, немного подтяните вверх и оттяните ухо перед тем, как вставлять термометр. Это необходимо для того, чтобы наконечник датчика был направлен непосредственно на барабанную перепонку.
- 5 Аккуратно вставьте измерительный наконечник в ушной канал. Нажмите на кнопку измерения.



- 6 По окончании измерения Вы услышите звуковой сигнал, и на дисплее отобразится значение температуры.

- 7 На ЖК-дисплее отображается температура измерения. При этом красная подсветка указывает на повышенную температуру, зеленая подсветка свидетельствует о том, что температура в норме.

! ПРИМЕЧАНИЕ

≥37,5 °С: красная подсветка.

Если значение температуры составляет **37,5 °С или выше**, в течение 5 секунд горит красная подсветка.

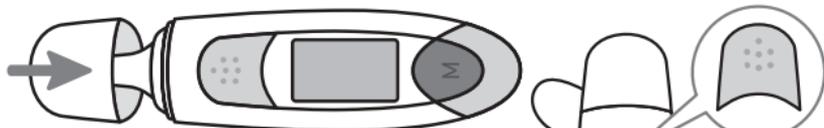
<37,5 °С: зеленая подсветка.

Если значение температуры **ниже 37,5 °С**, в течение 5 секунд горит зеленая подсветка.

- 8 Термометр автоматически выключится через 1 минуту после прекращения использования.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА В ВИСОЧНОЙ ОБЛАСТИ

- 1 Наденьте колпачок на измерительный наконечник.



- 2 Нажмите на кнопку включения/измерения. После завершения внутренней диагностики устройства Вы услышите звуковой сигнал.
- 3 В момент включения на дисплее отображаются все значки, после чего термометр переходит в режим отображения предыдущего измерения (цифровая и световая индикация) и при этом прибор готов к работе.



- 4 Аккуратно приставьте датчик термометра к правому или левому виску чуть выше бровей. Если мешают волосы, уберите их, а также удалите пот или загрязнения в области измерения, чтобы исключить недостоверность показаний.

- 5 Нажмите кнопку включения/измерения, при этом держите термометр в горизонтальном положении, Вы услышите звуковой сигнал, и на дисплее отобразится измеренное значение температуры.



- 6 На ЖК-дисплее отображается температура измерения. При этом красная подсветка указывает на повышенную температуру, зеленая подсветка свидетельствует о том, что температура в норме.

! ПРИМЕЧАНИЕ

≥37,5 °C: красная подсветка.

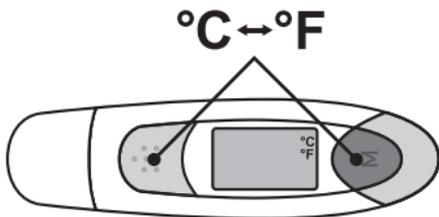
Если значение температуры составляет **37,5 °C или выше**, в течение 5 секунд горит красная подсветка.

<37,5°C: зеленая подсветка.

Если значение температуры **ниже 37,5 °C**, в течение 5 секунд горит зеленая подсветка.

- 7 Термометр автоматически выключится через 1 минуту после прекращения использования.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ РЕЖИМАМИ °C И °F



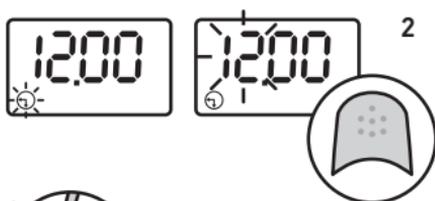
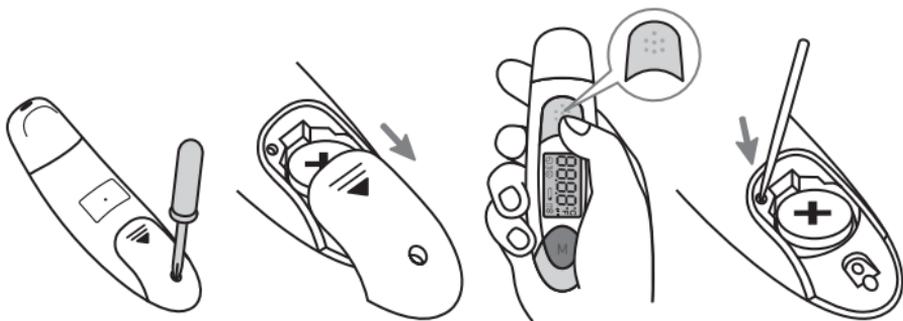
Показания температуры могут отображаться в градусах по шкале Цельсия (°C) или Фаренгейта (°F).

Во включенном состоянии прибора одновременно нажмите кнопку включения и кнопку памяти для переключения между °C и °F.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

При использовании термометра в первый раз или после замены батареи Вы можете установить время на часах. После этого автоматически активируется функция измерения температуры окружающей среды.

- 1 Откройте крышку батарейного отсека, включите термометр, нажмите кнопку настройки времени.



- 2 Начнут мигать цифры часов – нажимая на кнопку включение/измерения, настройте количество часов.



- 3 Нажмите на кнопку настройки времени повторно.



- 4 Начнут мигать цифры минут – задайте нужное количество минут с помощью кнопки включение/измерения.

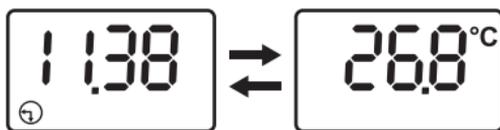


- 5 Нажмите кнопку настройки времени, чтобы сохранить изменения.

При активированной функции часов будет отображена иконка .

ЧАСЫ И ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

При активации функции часов есть два режима отображения: **Время/Температура окружающей среды**.



После отключения питания на дисплее попеременно отображается время и температура окружающей среды.

Примечание: использование устройства в качестве комнатного термометра и часов рассматривается как непрерывный процесс измерения, что значительно сокращает срок службы батареи.

Если пользователь не настроил время при первом использовании прибора или после переустановки батареи, термометр не будет показывать время и температуру окружающей среды.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

В термометре предусмотрена возможность сохранения до 10 значений измерений для последующей оценки врачом или квалифицированным медицинским работником.

- 1 Нажмите кнопку памяти. Первым отображается сохраненное в памяти значение последнего измерения.
- 2 Нажмите кнопку памяти еще раз для просмотра предыдущего сохраненного значения.
- 3 При записи новых значений измерений, самые старые значения стираются автоматически.

При активированной функции памяти будет отображена иконка .

10 ОЧИСТКА ПРИБОРА

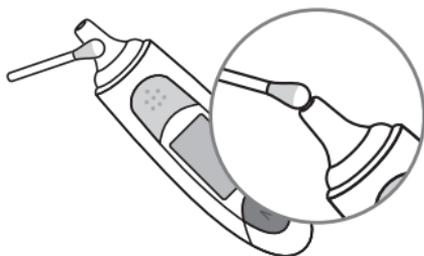


ВНИМАНИЕ

Не используйте химически активные моющие средства для очистки устройства.

Для дезинфекции прибора в домашних условиях можно использовать дезинфицирующее средство.

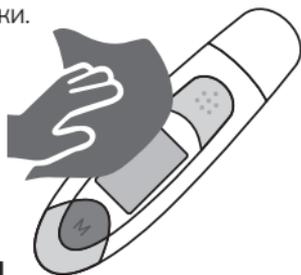
Линза/измерительный датчик: если на линзу датчика ИК-термометра попала любая грязь, то показания сразу же начинают



меняться, поскольку что-то мешает измерению (как правило, показания занижаются). Что бы устранить эту проблему, достаточно протереть датчик мягкой без ворсовой тканью (или ватной палочкой), смоченной в дезинфицирующем растворе. После этого необходимо протереть линзу сухой мягкой безворсовой тканью. После процедуры очистки поверх-

ность линзы должна быть зеркально чистой. Поскольку при испарении дезинфицирующего раствора поверхность линзы охлаждается, следует выдержать термометр несколько минут при комнатной температуре перед использованием после очистки.

Термометр: очистите мягкой, сухой тканью. Не используйте воду для чистки прибора.



11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если во время эксплуатации устройства возникла проблема в работе, прежде всего, обратитесь к данному списку возможных неисправностей.

Проблема	Расшифровка	Решение
H _i	Измеренная температура выше 43 °C (109,4 °F)	Используйте термометр только для указанных диапазонов температур. При необходимости очистите наконечник датчика. Если сообщение об ошибке появляется снова, обратитесь в магазин или в сервисный центр
Lo	Измеренная температура ниже 34 °C (93,2 °F)	
Err	Температура термометра вне предела диапазона 15~35 °C (59~95 °F)	Используйте прибор только при температуре окружающей среды в пределах указанных значений

12 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

- Транспортировка прибора должна осуществляться при температуре от $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ при максимальной относительной влажности воздуха не более 75 %.
- Прибор можно эксплуатировать при температуре от $+15\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ при максимальной относительной влажности воздуха 15–95 %.
- Хранить устройство необходимо при температуре от $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$ при максимальной относительной влажности воздуха не более 65 %.
- Не подвергайте прибор резким колебаниям температур.



ВНИМАНИЕ

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать устройство при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

13 УТИЛИЗАЦИЯ



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов.

- При надлежащей утилизации изделия вы поможете предупредить возможное отрицательное влияние прибора на окружающую среду и здоровье людей.
- В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с домашним (бытовым) мусором. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.
- Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для отработавших электрических и электронных приборов.

При возникновении вопросов, обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

14 СЕРТИФИКАЦИЯ

Данное изделие соответствует положениям Директивы ЕС MDD (93/42/ЕЕС). При создании и (или) производстве изделий применяются следующие стандарты:

- ISO 80601-2-56
Медицинское электрическое оборудование – Часть 2-56: Специальные требования к основам безопасности и основным рабочим характеристикам медицинских термометров для измерения температуры тела;
- IEC/EN 60601-1
Медицинское электрическое оборудование – Часть 1: Общие требования безопасности;
- IEC/EN 60601-1-2
Медицинское электрическое оборудование – Часть 2: Вспомогательный стандарт: Электромагнитная совместимость – Требования и испытания.

Данный прибор представляет собой медицинский термометр с регулируемым режимом работы.

Клиническая достоверность подтверждена для каждого режима работы:

группа A1: $D_{cb} = -0,01 \text{ } ^\circ\text{C}$, $L_A = 0,18$, $\sigma_r = \pm 0,08 \text{ } ^\circ\text{C}$;

группа A2: $D_{cb} = 0,06 \text{ } ^\circ\text{C}$, $L_A = 0,22$, $\sigma_r = \pm 0,08 \text{ } ^\circ\text{C}$;

группа B: $D_{cb} = -0,01 \text{ } ^\circ\text{C}$, $L_A = 0,20$, $\sigma_r = \pm 0,07 \text{ } ^\circ\text{C}$;

группа C: $D_{cb} = -0,01 \text{ } ^\circ\text{C}$, $L_A = 0,18$, $\sigma_r = \pm 0,07 \text{ } ^\circ\text{C}$.

D_{cb} – клиническая погрешность, L_A – пределы согласия, σ_r – клиническая воспроизводимость.

ТАБЛИЦЫ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

Эксплуатация медицинского оборудования требует соблюдения особых мер предосторожности, связанных с ЭМС. Данное оборудование должно устанавливаться и вводиться в эксплуатацию согласно информации по ЭМС, предоставленной в настоящем документе.

- 1 Электромагнитные/радиочастотные помехи:
возможны погрешности в показаниях прибора при напряженности радиочастотного электромагнитного поля около 3 вольт на метр, однако это не оказывает постоянного влияния на работу прибора. Во избежание радиочастотных помех следите за тем, чтобы Термометр инфракрасный **AGU IHE3** находился на расстоянии не менее 6 дюймов от дистанционных передатчиков.
- 2 Не оставляйте Термометр инфракрасный **AGU IHE3** на длительное время вблизи оборудования, которое работает в режиме высоких температур и выделяет тепло (например, нагревательная плита), поскольку это может привести к перегреву термометра.

Таблица 1. Для всех типов медицинского электрооборудования и систем

Заявление производителя и руководство, регламентирующее уровень электромагнитного излучения		
Термометр инфракрасный AGU IHE3 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь обязуется использовать Термометр инфракрасный AGU IHE3 в такой среде		
Тестирование излучения	Соответствие	Руководство, регламентирующее уровень электромагнитного излучения
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1	В Термометре инфракрасном AGU IHE3 радиочастотная энергия применяется только для внутренних задач. Соответственно, радиочастотное излучение очень низкое, и маловероятно, что оно может вызвать помехи в расположенном рядом электронном оборудовании
Радиочастотное излучение CISPR 11	Класс B	Термометр инфракрасный AGU IHE3 подходит для эксплуатации во всех учреждениях, включая домашние условия и учреждения, в которые подведена низковольтная сеть электропитания общественного пользования для электроснабжения жилых зданий
Эмиссия гармонических составляющих тока IEC 61000-3-2	Нет данных	
Колебания, напряжения/фликерное излучение IEC 61000-3-3	Нет данных	

Таблица 2. Для всех типов медицинского электрооборудования и систем

Заявление производителя и руководство, регламентирующее уровень электромагнитной устойчивости			
Термометр инфракрасный AGU IHE3 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь обязуется использовать Термометр инфракрасный AGU IHE3 в такой среде			
Испытание на устойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Руководство, регламентирующее уровень электромагнитного излучения

Устойчивость к электростатическим разрядам IEC 61000-4-2	±6 кВ (контакт) ±8 кВ (воздух)	±6 кВ (контакт) ±8 кВ (воздух)	Пол должен быть деревянным, бетонным или керамическим. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%
Устойчивость к микросекундным импульсным помехам IEC 61000-4-4	±2 кВ для линии электропитания ±1 кВ (воздух) для входной/выходной линии	Нет данных	Качество питания от электросети должно соответствовать стандартам для коммерческих или больничных учреждений
Устойчивость к микросекундным импульсным помехам большой энергии IEC 61000-4-5	±1 кВ (дифференциал. режим) ±2 кВ (обычный режим)	Нет данных	Качество питания от электросети должно соответствовать стандартам для коммерческих или больничных учреждений
Устойчивость к динамическим изменениям напряжения электропитания IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % падения в U_T для 0,5 цикла); 40 % U_T (60 % падения в U_T для 5 циклов); 70 % U_T (30 % падения в U_T для 25 циклов); 5% U_T (>95 % падения в U_T для 5-секундного цикла)	Нет данных	Качество питания от электросети должно соответствовать стандартам для коммерческих или больничных учреждений. Если необходимо использовать ушной/налобный Термометр инфракрасный AGU IHE3 в ходе сбоев электропитания, рекомендуется использовать источник бесперебойного электропитания или батарею
Устойчивость к магнитному полю промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Параметры магнитных полей промышленной частоты должны быть на уровне, характерном для типичного расположения стандартного коммерческого или больничного учреждения

ПРИМЕЧАНИЕ: U_T – напряжение сети переменного тока до включения уровня испытания.

Таблица 3. Для оборудования и систем, не обеспечивающих поддержание жизнедеятельности

Заявление производителя и руководство, регламентирующее уровень электромагнитной устойчивости			
Термометр инфракрасный AGU IHE3 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь обязуется использовать Термометр инфракрасный AGU IHE3 в такой среде			
Испытание на устойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Руководство, регламентирующее уровень электромагнитного излучения
Устойчивость к кондуктивным помехам, наведенным радиочастотными электромагнитными полями IEC 61000-4-6	3 Всп. квадр. 150 кГц – 80 МГц	3 Всп. квадр.	Расстояние между Термометром инфракрасным AGU IHE3 и портативным и мобильным радиочастотным оборудованием для передачи данных, включая кабели, должно быть не меньше, чем рекомендованное значение пространственного разнеса, рассчитанное по формуле от частоты передатчика.
Устойчивость к излучаемому радиочастотному электромагнитному полю IEC 61000-4-3	3 В/м 80 МГц – 2,5 ГГц	3 В/м	Рекомендованный пространственный разнос: $d=1,2\sqrt{P}$, $d=1,2\sqrt{P}$ 80–800 МГц, $d=2,3\sqrt{P}$ 800 МГц – 2,5 ГГц, где P – максимальная выходная номинальная мощность передатчика в Ваттах (Вт) по данным изготовителя передатчика, и d – рекомендованный пространственный разнос в метрах (м). Напряженность поля от стационарных радиочастотных передатчиков по результатам исследования ^a электромагнитных показателей участков, должна быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частот ^b . Помехи могут произойти рядом с оборудованием, помеченным следующим  символом:

ПРИМЕЧАНИЕ 1: при 80 МГц и 800 МГц применяется значение по высшей частоте.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: изложенные инструкции могут не применяться в некоторых ситуациях. На распространение ЭМВ влияет поглощение и отражение от конструкций, объектов и людей.

- a** Напряженность поля от стационарных передатчиков, например, базовых станций для радиотелефонов (сотовых/беспроводных) и наземных радиостанций, любительских радиостанций, AM- и FM-радиовещания и телевещания невозможно предсказать путем теоретических расчетов с достаточной точностью. Для оценки параметров электромагнитной среды, зависящих от радиочастотных передатчиков, имеет смысл изучить параметры электромагнитного излучения на участке. Если по результатам измерения напряженность поля в месте эксплуатации Термометра инфракрасного **AGU IHE3** превышает действующий указанный выше уровень соответствия, необходимо понаблюдать за прибором для проверки исправности в работе. При нетипичных рабочих показателях могут потребоваться дополнительные меры, такие как изменение ориентации или расположения Термометра инфракрасного **AGU IHE3**.
- b** При частоте 150 кГц – 80 МГц напряженность поля должна быть меньше 3 В/м.

Таблица 4. Для оборудования и систем, не обеспечивающих поддержание жизнедеятельности

Рекомендованные значения пространственного разнеса между портативным и мобильным радиочастотным оборудованием и Термометром инфракрасным AGU IHE3

Термометр инфракрасный AGU IHE3 предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде, в которой регулируется излучение радиочастотных помех. Покупатель или пользователь **Термометра инфракрасного AGU IHE3** может помочь предотвратить появление электромагнитных помех путем поддержания минимального расстояния между портативным и мобильным радиочастотным оборудованием (передатчиками) и термометром согласно рекомендациям ниже в соответствии с максимальной выходной мощностью оборудования

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика, Вт	Пространственный разнос согласно частоте передатчика, м		
	150 кГц – 80 МГц $d=1,2\sqrt{P}$	80 кГц – 800 МГц $d=1,2\sqrt{P}$	800 кГц – 2,5 ГГц $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
10	12	12	23

15 ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок данного изделия составляет 24 месяца от даты продажи при строгом соблюдении условий эксплуатации в соответствии с данной инструкцией. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного официальным представителем, подтверждающего дату продажи и кассового чека. Гарантия не распространяется на расходные детали, составные части и комплектующие такие, как: батарейка, упаковка и пр.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при:

- использовании прибора с нарушением требований инструкции по эксплуатации;
- при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя вследствие ненадлежащего либо халатного обращения;
- наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, разборки, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных в инструкции по эксплуатации;
- проникновения масел, пыли, насекомых, жидкостей и других посторонних предметов внутрь прибора.

Точно следуйте инструкциям, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства.

Если устройство не работает должным образом, обратитесь в сервисный центр либо к продавцу.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.



ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно – это приведет к потере гарантии.

Изменения, внесенные в данный термометр без разрешения производителя, приведут к потере гарантии.

Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу (см. на сайте agu-baby.com).

Информация о дате производства  и импортере указана на индивидуальной упаковке.

GARANTIESCHEIN CARTE DE GARANTIE WARRANTY CERTIFICATE ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

AGU ИHEЗ

Werknummer
Numéro de série
Serial number
Заводской №

Datum des verkaufes
Date de la vente
Date of purchase
Дата продажи

Name/vorname des verkäufers
Nom du vendeur
Name of salesperson
ФИО продавца

Unterschrift des verkäufers
Signature du vendeur
Signature of salesperson
Подпись продавца

**Ausstattung und Funktionsweise des Geräts werden in Anwesenheit vom Käufer geprüft.
Les composants et le fonctionnement de l'appareil sont testés en présence de l'acheteur.
The set completeness and operation of the device are tested in the presence of the buyer.
Комплектация и работа прибора проверяется
в присутствии покупателя.**

Name/vorname des käufers
Nom de l'acheteur
Name of purchaser
ФИО покупателя

Unterschrift des käufers
Signature de l'acheteur
Signature of purchaser
Подпись покупателя

siegel des verkäufers
tampon de l'entreprise
du vendeur
seal of retailer
печать фирмы
продавца

ACHTUNG! Die vorliegende Garantie ist nur bei einer korrekten Belegungsfertigung gültig.

ATTENTION! La présente garantie est valable si tous les documents sont soigneusement remplis.

ATTENTION! This warranty is valid only if the documents are filled in properly.

ВНИМАНИЕ! Настоящая гарантия действительна только при правильном оформлении документов.



monate der garantie

mois de la garantie

months warranty

месяца гарантии

Anmeldung bei Service - und Wartungszentrum
Appels au centre technique et d'entretien
Applications to service and repair center
Обращения в центр технического обслуживания и ремонта

AGU IH33

1 DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ

2 DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ

3 DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ

**Hersteller/Fabricant/Manufacturer/Изготовитель:**

AViTA Corporation 9F, No. 78, Sec. 1, Kwang-Fu Rd.,
San-Chung District, 24158 New Taipei City, Taiwan,
Republik China (Betriebswerk in der Volksrepublik China)/
République de Chine (l'usine en République populaire de Chine)/
Republic of China (factory in People's Republic of China)/
Китайская Республика (завод в Китайской Народной Республике).

**Autorisierter Vertreter in der EU/****Représentant autorisé dans L'UE/****Authorized Representative in the EU/****Уполномоченный представитель в ЕС:**

Wellkang Ltd,
The Black Church, St. Mary's Place,
Dublin 7, D07 P4AX,
Irland/Irlande/Ireland/Ирландия.



IP22



AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



AGU[®] is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Bernece, Switzerland